

# JÖVŐ

Tára postai platje in numerar  
conf. apr. Nr. 59852/947

1947 szeptember 23 KEDD  
III. évfolyam, 784 szám

Felolós szerkesztő:

**PALASTI JÓZSEF**  
Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regina Maria 14.  
Telefon: 30-76

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## A világ népeinek békeóhaját képviseli Visinszkij az Egyesült Nemzetek előtt!

Nyíltan leleplezték a háborus uszítókat

**„Franciaország nem akar háborút”**

Első jelentések alapján már beszámoltunk arról, hogy Visinszkij, a Szovjetunió helyettes külügyminisztere erélyes beszédben szállt szembe a háborús uszítással és azokkal a kísérletekkel, amelyek hatalmi túlsúlypolitikát szeretnének a világra erőszakolni. Hangsúlyozta:

Nagybritannia és az USA eltávolították azokat az elveket, amelyek az UNO-t alapították, sőt bizonyos esetekben egyenesen megsértették a közgyűlés határozatait.

Beszélt a két nagyhatalom mesterkedéséről az atomellenőrzés és a lezserelés ügyében, a Truman- és Marshall-nyelvről s megállapította: ezek sértik az UNO alapokmányának elvét.

A Truman-elv a nemzetközi együttműködés teljes megtagadását jelenti, a Marshall-terv pedig a Truman-elv európai alkalmazása. A terv kísérlet arra, hogy Európát két részre szakítsák és bizonyos államok részvételével olyan tömböt alakítsanak, amely ellenségesen állna

szemben a Szovjetunió és más kelet-európai államok érdekeivel.

Visinszkij felsorolta az alapokmánykövetkeztetés megsértésének esetét: Egyiptom, Görögország, Kína, Argentína ügyét az Indonéz helyzetet, Franco Spanyolországának ügyét.

Részekre szedte szót a szovjet helyettes külügyminiszter Marshall előző napi beszédét és viszszautasította, megcáfolta annak minden részletét.

Felhívta a figyelmet az állandóan fokozódó háborús propagandára, elsősorban az USA vonatkozásában, ahol úgyszólván az egész világ személtárára folyik új háborúra való előkészítés. Az Északamerikai Egyesült Államokban a monopolkapitalisták és trösztök, amelyek óriási nyereségekre tettek szert a második világháborúban, a háborús propaganda élén járnak.

Visinszkij több nevet sorolt fel, majd beszéde befejező részében négy pontból álló határozati javaslatot terjesztett az Egyesült Nemzetek Szervezete elé:

ségesnek látja újból életbeléptetni a fegyverkezés csökkentésére vonatkozó határozatát, valamint ama döntését, mely törvényen kívül helyezi az atombombát és más tömegpusztításra alkalmas fegyvereket.

Mint már közöltük a határozati javaslatot az UNO napirendjére tűzték s az egyeztető bizottság már foglalkozott is az előterjesztéssel.

**Ismét beigazolódott: a Szovjetunió a béke legfőbb támasza!**

MOSZKVA. A vasárnap reggel megjelent szovjetlapok Visinszkij helyettes külügyminiszter ismertetés beszédének külföldi visszhangjával foglalkoznak. Az Izvestija utal arra, hogy

sem a Newyork Herald Tribune, sem pedig a Newyork Times nem tudszembehelyezkedni Visinszkij beszédével felsorolt tényekkel.

A Pravda külpolitikai szerkesztője megállapítja a „Két beszéd, két módzat” című cikkében, hogy

amíg az USA részéről imperialista háborús bujtogató beszéd hangzott el, addig a szovjet küldöttség vezetője, Visinszkij helyettes külügyminiszter, leleplezte a háborus uszító mesterkedéseit és ismétellen bizonyította, hogy a Szovjetunió a

béke fenntartásának egyik legfőbb támasza.

Az angol sajtóhangok közül a Manchester Guardian cikkét közli kivonatolva Pravda, amelyben

a brit lap arra mutat rá, hogy a Szovjetunió jelenléte az UNO-ban csökkentőleg hat az USA monopólius tevékenységére.

PÁRIS. A francia külügyi elnök Marseillen külföldi vonatkozású beszédet mondott és ebben többek között hangsúlyozta, hogy

Franciaország nem akarja elfogadni egy új háború lehetőségének sorszerűségét.

A külügyi elnök annak a reményének adott kifejezést, hogy a nagyhatalmak, amelyek a háborúban szövetsztek egymással a német hódító megsemmisítésére, meg tudják teremteni a tartós békét is. Majd befejezésül

a nagyhatalmak együttműködésének fontosságára hívta fel a figyelmet.

**A fizetési listák elkészítése**

BUKAREST. A gazdasági talpraállítási ügyet intéző miniszterközeli bizottság határozatban intézkedett, hogy az összes vállalatok egyéges fizetési listákat (statele de salarii) kötelesek készíteni, a Hivatalos Lap szeptember 22-i számában megjelent előírások szerint.

Az öt alkalmazottnál többel dolgozó vállalatok fizetési listáit három példányban kell elkészíteni: egy példányt a fizetéstől számított 3 napon belül be kell küldeni az ipari és kereskedelemügyi minisztérium illetékes igazgatóságához, egy példányt pedig az illetékes pénzügyigazgatósághoz kell benyújtani az adó- és illetéklevonás összegével. A fizetési listák elkészítésének előírása ismeretességre visszatérünk.

**Le kell számolni a háborus uszítókkal!**

Az Egyesült Nemzetek Szervezete elítéli az új háború érdekében folyó bünyös propagandát, amelyet több ország, különösen az Egyesült Államok, Törökország és Görögország reakciós körök folytatnak és a sajtó, rádió és mozi útján támadásra uszítanak a szabadság- és békeszerető népek ellen.

Az Egyesült Nemzetek álláspontja az, hogy az ilyen propaganda megállítására harmadik háborúhoz vezethet és megsértését jelenti az alapokmányban lefektetett kötelezettségnek, amelyet az államok vállaltak az egymásközi baráti kapcsolatok megtartására, az egyenjóság és önrendelkezés alapján.

Az Egyesült Nemzetek Szervezete szükségesnek látja valamennyi ország kormányát arra felhívni, hogy büntető-

jogi üldözés terhével töltsa meg a háborus propaganda minden formáját és hozzon rendszabályokat ennek a társadalmi szempontból káros és veszélyes propagandának megelőzésére, amely veszélyezteti a népek békéjét és jólétét.

Az Egyesült Nemzetek Szervezete szük

## Az alkalmazottak lakásszükségletének kiegészítése érdekében a lakbértörvény módosítását kéri az Országos Szaktanács

BUKAREST. Miután az Országos Szaktanács arról értesült, hogy számos magán- és állami vállalat nem tudja lakáshoz juttatni alkalmazottait, mert nem lakoltathatja ki jelenlegi lakóit, az ország szakszerve-

zeinek központja javaslatot tett a lakbértörvény olyértelmű módosítására, hogy ezt az állapotot megszüntessék.

A javaslat szerint az állami és magánvállalatok lakoltathatják

a tulajdonukat képező ingatlanokból mindazon lakókat, akik nem alkalmazottai a vállalatnak. Ugyancsak lakoltathatók az Országos Szaktanács és az ehhez tartozó szakszervezetek, a demokráikus szervezetek és a szakmai testületek tulajdonát képező ingatlanok lakói, ha nem alkalmazottai nevezett intézményeknek és szervezeteknek. A lakoltatások csak a vállalatok és intézmények alkalmazottai számára és a szükséglet arányában történhetnek.

Az Országos Szaktanács, szakszervezetek, szervezetek és szakmai testületek pedig csak akkor élhetnek a lakoltatás jogával, ha saját szükséglet javára használják fel a helyiségeket.

## A falusi termékek hivatalos árát a legméltányosabban kell megállapítani

BUKAREST. Ismeretes, hogy az érvényben lévő rendelkezések szerint a hivatalos piaci árakat megállapító bizottságokban a Szaktanácsok képviselőinek is helyet kell foglalni ok. Az Országos Szaktanács most körlevelet küldött a szakszervezeti tanácsokhoz, hogy a piaci árak megállapításánál vegyék figyelembe az illető vidék jellegzetességeit, valamint mindazokat a tényezőket, amelyek az árak alakulását meghatározzák. Különös figyelmet kell szentelni a vidékről érkező termékek árának megállapításának, ami a lehető legméltányosabb legyen.

## Gheorghiu-Dej ünnepelte a parlament

BUKAREST. A parlament ülésén kegyelettel emlékeztek meg az elhunyt Nicusor Graur képviselőről. Az ülés további folyamán Achille Saraga képviselő felszólalásában rámutatott arra, hogy Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelmi miniszter, valamint az egész miniszterközösség olyan sokat dolgozott a pénzértékrögzítésért. Saraga képviselő különösen Gheorghiu-Dej érdemeit emelte ki, és a parlament meglepetésként részletesen Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelmi minisztert.

## Öt napon belül minden vagonigénylést kielégít a C.F.R.

BUKAREST. Az államvasutak vezérigazgatósága közli az érdekeltekkel, elsősorban pedig a közhatóságokkal, szakszervezetekkel, GESZ-ekkel, tüzfűtőszállítókkal, hogy a CFR ezidőre elegendő vagonnal rendelkezik a szállítások bonyolításához és a felek igénylését a berakó állomásokon történő rendeléstől számított legfeljebb 5 napon belül kielégíti. A

vasúti vezérigazgatósága felhívja azok figyelmét, akiknek vagonra van szükségük, sürgősen kérjenek vagon, hogy a berakódás azonnal megtörténhessen, mert később a vagonokat tengert, napraforgómag, cukorrépa és téli élelmiszer szállítására veszik igénybe, tehát az egyéb vagonigényléseket akkor már csak késedelemmel elégíthetik ki.

## Magyar szabadegyetem a román rádió műsorán

BUKAREST. A román rádió Magyar Orája a haladó magyar tömegek tudásvágyát akarja szolgálni akkor, amikor elhatározza, hogy kétszer hetenként, hét fón és csütörtökön, szabadegyetemi előadásokat közöl műsorában.

Az előadások négy részre tagozódnak: gazdasági, nemzetiségi, általános politikai és tudományos kérdések tárgyalására.

Az előadók a romániai magyarság köztársasági személyiségei közül kerülnek ki. A Rádió Szabadegyetem előadásai szeptember 22-én kezdődnek és az év végéig tartanak. Hetenként kétszer, hétfőn és csütörtökön este 7 órakor kezdődnek a mindenképp számára igen érdekes előadások.

## Hét százalék őrlelési vámnál többet nem szedhetnek a málmások

BUKAREST. Több panasz történt, hogy egyes lelkiismeretlen málmások az őrlelt gabona felét is visszatartják őrlelési vámként. Ez a cimen egyetlen földműves se adjon többet 7 százaléknál. Azonnal le kell jelenteni minden visszaélést a következő málmosok:

## PILISI

kozmetika  
Avram Iancu tér 18

Arany és Edeltahl  
**Töltőtollak**  
nagy választékban

**SZEGFÜ**-cégnél  
Str. Bratianu No. 7

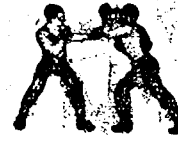
**Poloskairtást.**  
parkettasírolást olcsón vállalok  
LOVAS, Bulv. Regina Maria 18.

## Új vasúti élelmiszerszállítási kedvezmény

BUKAREST. Mint már megírta a Jövő szeptember 21-iki hatállyal az államvasutak különleges szállítási-bélyegeket hoz forgalomba, az élelmiszer-csomagok szállításának vonatkozásában. E szállítási díjszabása a következő: Husz és hatvan lejes bélyegeket hoznak forgalomba, a következő feltételek szerint: 1) a gyorsárúként kezelendő áruknál, a díjszabás A) osztópa szerint felsorolt cikkekre: 1-100 kilométer 28 lej, 101-250 kilométer 60 lej, 251 kilométeren túl két 60 lejes bélyeg. 2) Azoknál az árucikkeknel, amelyeket a gyorsáru díj-



## SPORT



## A csehszlovák válogatott tulzott gólaránnyal győzött Bukarestben

Csehszlovákia-Románia 6:2 (3:1)

BUKAREST. 25 ezer néző előtt játszották a két ország válogatott csapatainak mérkőzését.

A nemzetközi találkozási a csehszlovák csapat nyerte, de hozzátehetjük: túlzott gólaránnyal.

A román csapat nem volt négy góllal rosszabb és ha Bakucz 3:1 állásnál érteke sít a tizenegyest, talán még meglehetősen volna fordítani a vesztesre álló mérkőzést. Ezt a taktikai pillanatot azonban a román válogatott nem tudta kihasználni és vereséget szenvedett az európai klasziszt képviselő csehszlovák együttestől.

Igy álltak fel a csapatok:

Csehszlovákia: Kopck — Šeneckí, Vedral — Balázs, Vican, Karel — Kokšlein, Kuhala, Čep, Rjha, Šimanzsík.

Románia: Șanescu — Rítter, Farnatiby — Bakucz, Mari, Mihajescu — Kovács Reuter, Spielmann, Pecsovszki, Fjötti (Dumjtrescu).

Az első féldobben Celp (2) és Rjha góljaival a csehszlovákok már 3:0 arányban vezetnek, amikor Spielmann szépít. (3:1), Szünet utáni második percben Bakucz kapura lövi

a tizenegyest. Ezután Dumjtrescu csökkentte a csehszlovákok gólciónyét. (3:2).

A további csehszlovák gólokat Rjha, Kubala és Šimanzsík lőtték. (6:2). Biró, Schneider, Lengyelország.

### Egyéb eredmények:

ARAD: Sparta-Gloria 6:1 (3:0)

TEMESVÁR: UDR-Politehnica 2:0 (0:0).

NAGYVÁRAD: Szabadság-Crisana CFB 3:0 (2:0).

### A MAGYAR BAJNOKSÁG EREDMÉNYEI:

BUDAPEST. A magyar bajnokság negyedik, csónka, fordulójának eredményei: Ferencváros-EMTK 5:3 (3:2) Szac Barátság-Mateos 4:3 (1:2) Elektromos-ETO 3:0 (1:0) Újpest-Szeged 2:2 (1:1), Haladás-Csepel 2:0 (0:0), Kispest-Sal BTC 3:0 (1:0). A bajnokság állása: Haladás 7, Kispest 7, Szeged 7, Csepel 6, Mateos 4, MTK 4, Ferencváros 4, Szac 4, Vasas 3, Újpest 3, EMTK 3, Elektromos 2, Szolnok 2, ETO 2, Sal BTC 2, DVSC 2, Mogyorósi 0 pont. Az MTK Zsolnán 6:3 (4:0) arányban győzött a Zlína ellen.

## Október 10-én kezdődik az adófelbontások tárgyalása

BUKAREST. A pénzügyminiszterum utasította a pénzügyigazgatóságot, hogy szeptember 21-ig közöljék az összes adófelbontási joggyűjteményeket. Ugyanakkor intézkedtek, hogy október 10-ig az időközben megalkuló bizottságok kezdjék meg az adófelbontási felbontások tárgyalását.

Elegáns csak az a férfi lehet, aki fehérneműjét Gérec Zitta és dr. Kalkóné szalonjában készítteti.  
Arad P. Luther 2.

## A legmodernebb ezüsttálcák és disztárgyak

a legjobb kivitelben  
**Vágási József** ezüst-ékszeráru üzemeben  
Arad, Vicențiu Ba bes 24. sz.  
TELEFON: 31-55 szám.

**ROYAL-mozgó** 3 és 5 a teremben fél 8 és egyenyed 10 a kertben  
RENÉE SAINT CYR csodás filmje:  
**PIERRE és JEAN**

**SAVOY-mozgó** 3, 5, 7, 9. Matiné vasárnap 11.30-kor  
Vivian Romance a „Szent Láng” magyar feliratokkal.

**Banloc kerékpárgumi**  
nagy választékban  
legolcsóbban

**JUNO-cégnél**  
Fminescu 4. szám.

**FORUM** 3.5, 7.15 és 9.15 órák  
**STAN és BRAN**  
RENDET CSINÁL  
Szines MICKY MAUS pólműsor

# A HADSEREG: a nép és a béke szolgálatában

A második világháború után több olyan jelenséget észlelhetünk, amelyek azelőtt nem voltak „szokásosak”. Itt van például a bolgár hadsereg művészeinek romániai látogatása és szereplése. Ez nem volt azelőtt szokásban, hogy egyik ország hadseregének katonái a másik országba ellátogatva, saját népük dalait, — annak a népnek amelyet régen csupán „adóalany”, vagy „katonai emberanyag”-ként kezeltek és lajstromoztak, — bemutassák. A nép dalait, amelyeket bánatában vagy örömben, vagy éppen elnyomói elleni lázongással, felkeléssel, szabadságáért folytatott harcok közben énekelt.

A tárgyilagosság kedvéért el kell ismernünk: azelőtt is ellátogattak államvezetők, magasrangú katonatisztek idegen országokba, ahol kifogásolható udvariassággal viselkedtek vendég és vendég-látó, kölcsönösen. Katonai parádéval, katonazenével fogadták őket, még a nép sem hiányzott. Megengedték a „fenséges népek”, hogy gyönyörködjenek, hogy „üdvözöljön”. Hiszen oly szép volt a pompa, az a sok szép díszegyenruha, még a díszszázad legénységén is, — az éltető nép fia voltak, — ünnepről egyenruha felvált, villogtak-csillogtak oldalakon és vállakon a fegyverek. Aztán doltak más „természeti” látogatások. Amikor maga a hadsereg sok-sok százakat katonával „látogatott” el a szomszédba, hogy „dícsőséget szerezzen” a fegyvereknek — ilyen szépen mondták. Ilyenkor aztán elmaradt a díszes fogadtatás, az udvariasság, a zene. A hangszerek szerepét a fegyverek vették át. Az udvariasság helyét a nyers erőszak. A látványosságát és üdvözölését pedig a Tombolás, a test és lelki nyomor, az öldöklés és a nyomokban járó sírás, jajveszekelés és síkóródás.

A bolgár hadsereg zene- és énekkara azonban már más, új cél szolgálatában látogatott el hozzánk. Ez az új cél, — amelyről azelőtt a diplomácia legfelsőbb csúcs üres szószótárkodásból, valódi cél nélkül álcázásáért tettek említést — az országok népének azok kulturájának, lelkületének kölcsönös megismerése és ezen keresztül a népek közötti barátság, a béke gyakorlati megvalósítása. A múlt idők politikusai ezt a célt nem valószínűsítették meg egymást látogatásaikkal, mert nem is akarták. Az ő céljaik egészen mások voltak. Az ő terveikbe sehogyan sem illett bele a népek közötti barátság menteremtése. A dinamit államok azonban — közöttük Románia és Bulgária, — már szakítottak a régi „hagyományos”, népszerű politikával. Ezekben az országokban a hadsereg rendeltetése is megváltozott, már nem a hatalmasok élet- és vagyonbiztonságának megvédése, a nyomorított és lázadó néppel szemben, vagy más ország meghódítása a szerepük. Mostanában kezükben kalapáccsal vagy kaszával, tollal, hangszerrel vagy énekelve „látogatnak” országunkat, vagy a népek közötti barátságot építik. Ha pedig akadnak az örömtől „visszaömlő” és ez ország vezetésétől „visszaömlő” és ez országok valamelyikét megtámadják, akkor a munka- és zeneesztiszatok helyett fegyverrel kezükben védik meg országuk határát és függetlenségét. És megvédik majd védelmi mert megdőltek áll a nép és a hadsereg. És mert akkor már lesz megvédeniük! (—j—)

# Végre!

# A dolgozók társadalmának szolgálatába állítják a Betegsegélyzőt

## Az Országos Szaktanács megvalósítja a Társadalom biztosító autonómiáját

A Betegsegélyző Pénztár átszervezésének kérdése már a felszabadulás óta foglalkoztatja a dolgozókat. A demokráta pártok kormányprogramjának egyik pontja többek között ennek a nagyfontosságú problémának rendezése. Az Országos Szaktanács körülmények és alapos munka után készítette el az autonómia alapján

átszervezendő Betegsegélyző Pénztár új szabályozó törvénytervezetét, amely kiküszöbölmi hivatott a múlt hibáit és olyan egészségügyi szolgálatot, ellátást, nyugdíjat, betegség esetén pedig emberesélyes anyagi segítséget biztosítani a munkások számára, amely a demokrácia szempontjainak minden tekintetben megfelel.

át, hogy annak előnyeit a Betegsegélyző Pénztár tagjai élvezzék.

A törvényjavaslat alapvetően fontos része a Betegsegélyző autonómiájának pontos meghatározása oly módon, hogy a felelősség a Betegsegélyző alkalmazottai és a biztosítottak között oszlik meg.

Az 1938-as törvény is biztosítja az autonómiát, de csak ügyviteli kérdésekre vonatkozik és maga az irányítás a munkaügyi minisztérium hatáskörébe tartozik így

a széles népi tömegeknek semmiféle ellenőrzési jogot nem biztosítottak tulajdonképpen.

A Betegsegélyző Pénztár vagyonának kezelését a törvénytervezet megfellelő ellenőrzés alá helyezi. Ma az a helyzet, hogy a Betegsegélyzőnek rengeteg a kiadása az alapok kezelését illetően és még azt sem lehet ellenőrizni, hogy a rendelkezésre álló alapokat a kifizető célnak megfelelően használják-e fel.

Az Országos Szaktanács törvénytervezete tehát az alkalmazottak, a biztosítottak érdekeit védelmi és nem elmeteli alapon intézi a munkás védelmet, hanem a gyakorlati szempontok teljes figyelembevételével.

## Ujjászületik a Betegsegélyző

A jelenlegi törvénytervezet az 1938. december 22-én megszavazott törvénnyel szemben kiegészíti a fogyatékosokat, világosan megállapítja a betegsegélyző közelettségét és az addigi homályos paragrafusok tömkelegében rendet teremt. Ennek

A tervezet a családtagokra is kiterjeszti a Betegsegélyző előnyeit, ugyanakkor pedig támogatja a nyugdíjasokat és családtagjaikat is. Az új törvény megszünteti a Betegsegélyző Pénztárakban uralkodó bürokráciát. Ami a nyugdíjakat illeti olyan összegeket állapít meg, amely biztosítja a nyugdíjas megélhetését. A Betegsegélyző által most folyósított nyugdíjak ugyanis csak „jelképes” jelentőségűek ezzel szemben egész sereg felesleges tisztviselői foglalkoztatnak, akiknek fizetése nagy mértékben terheli az intézmény teljesítőképességét.

Lehetővé teszi, hogy az egyszerű dolgozónak is áttekinthető fogalma legyen arról, milyen követeléseket támaszthat a Betegsegélyző Pénztár iránt.

Ami az anyagi gazdálkodás illeti, átszervezik a jelenlegi napokat és lehetővé teszik a személyes rugalmas kihasználását. A tárgyalásokat is úgy szervezik

A most érvényben lévő törvény megszerkesztése céltalan zavaros és nem mindenben képviseli a dolgozók érdekeit. Az Országos Szaktanács tervezete rendet teremtett a zűrzavaros paragrafusok között és rendszerbe foglalta azokat.

Az új törvénytervezet értelmében valamennyi dolgozó, sőt a kisiparos is, a Betegsegélyző Pénztár tagja.

# Két embercsempész és öt tartóztatott le az aradi rendőrség

Már több ízben beszámoltunk arról, hogy lelkiismeretlen embercsempészek jelenlétének ellenében a vállalkozóknak, hogy a határon átjuttassák a kény embereket

Az utóbbi időben az aradi rendőrség idegenellenőrző hivatalához sűrűn kerültek olyan emberek, akiket a határon fogtak el, mert törvénytelenül át akartak jutni a szomszéd országba, hogy onnan tovább folytathassák útjukat. Az elfogottak nagy-

része az önkényesből jött Aradra. Elindulás előtt beugratóknak kifizették a „viteldiját”, majd

Aradra érkezvén derült ki, hogy széthámosok kezébe kerültek mert az „összekötő”-ekkel rendelkező „ur”, aki biztosra váarta a határon való átkelést, itt elfűnt.

A legelőbb — miután otthon mindenüket eladták és mindennel felszámoztak, — nem akartak visszatérni és vagy minden vezető nélkül indultak neki a határ-

nak, vagy Aradon keresték „összekötőt”.

Az aradi rendőrség hónapok óta harcot folytat a lelkiismeretlen embercsempészek leleplezése érdekében. Alapos nyomozás után a rendőrség most újabb leleplezést eszközölt, sikerült elfogni a Ditrich Viktória Pál községbeli határmentén lakó asszonyt, aki rendszeresen foglalkozott embercsempészéssel és annak felhajtóját, Szalovits Uszr István aradi szabómestert.

Elfogásuk érdekes feljelentés alapján történt. Néhány hónappal ezelőtt egy csoport akart átkelni a határon és erre Szalovits Uszr Trandafirilor ucca 7 szám alatt lakó fiatal szabómestert ajánlották neki megfellelő összekötőt viszont Ditrich Viktória Pál asszonytól hozta össze a társaságát. Valamennyien l'utaztak Pflre ahol az asszonynál elhelyezték poggyászokat, majd a határra mentek, hogy bevárják az asszonyt. A határőrök azonban elfogták őket, bekerültük az aradi rendőrség idegenellenőrző osztályára majd a hadbírószágra kísérték őket. Szabómestébe helyezését után ismét jelentkeztek Ditrich Viktóriánál a poggyászokért, azonban az asszony ennek kijáratát megagadta. A károsultak, akik a káros „határátkelés” alaposan megfizették porul is jártak, feljelentést tettek a rendőrségen és ennek alapján hatolták végre a tartóztatásokat.

## A Scanteia barátai



A város háza nagy tanácskozásában tartották meg a „Scanteia Barátai” egyesületének alakuló gyűlését, amelyen város minden társadalmi osztályt képviselve volt, Palincas polgármester nyitotta meg az ülést üdvözölte a megjelenteket, majd Páun Mihai tanár szólott és magas színvonalú beszédben ismertette a Scanteia jelentőségét. A lap nemcsak a Román Kommunista Párt érdekeit harcol, hanem az egész román demokráciáért és a román nép jogáért küzd. Ezután került sor a Scanteia Barátai Egyesület vezetőségének megválasztására. A gyűlés egyhangú lelkesedéssel a következő vezetőséget választotta meg. Díszelnök: Cuceran Petre Arad város képviselője, ügyvezető elnök: Bal Mihai munkás, alelnökök: Capusa Elina ezredes és Paun Mihai tanár.

A megválasztott vezetőség nevében Balica Mihai emelkedett szólásra, megköszönte a bizalmat, majd annak a szükségességére mutató rá, hogy a széles tömegek között minél jobban kell terjeszteni a Scanteia-t, a Román Kommunista Párt központjának hivatalos napilapját. Balica Mihai a vezetőség nevében kötelezte magát, hogy ezt a munkát az új vezetőség a legelőbb lehetőségben elvégzi. Erdős György, az egyesület titkára tartott ezután színvonalas beszámolót a hároméves törvényes megjelenését ünneplő Scanteiaról. A lelkes hangulatú gyűlés utolsó szónoka Catus Turicu görögkeleti espere volt aki beszédben jókívánságait fejezte ki a most alakult egyesületnek és teljes sikerrel kívánt ahhoz a munkához, amely a nép érdekeit szolgálja.

## A felsőbb oktatás meghódítása

### Napról-napra

Jobb szó esik a Népi Kollégiumról. Az a tény, hogy a Népi Kollégium kérdése egyre nagyobb tömeget foglalkoztat, már magában sejteti a kérdés társadalmi szükségszerűségét, — itt és most.

Nézzük meg röviden azokat a mozzanatok, amelyek a kérdést mai fokáig vitték. Történeti, társadalmi összefüggéseinek kimutatása létszámok közlebb visz bennünket a mai megoldáshoz.

A tétel, amelyből kiindulunk, a középiskolák statisztikája. Amíg az ország népének 70—80 százaléka a munkásságból és parasztságból tevődik, addig felsőbb oktatásban a rétegnek alig 8—10 százaléka részesül, az ösztályosság alig 15—20 százalékát képviselő polgári rétegekkel szemben melyeknek arányszáma a középiskolákban 85—92 százalékos.

A magyarországi ellenforradalom után merült fel, az akkori jelzavaknak megfelelően, a régi, nem „törzsgyökeres” idegen értelmiséget új, a népből származó értelmiséggel felváltani, melynek „népi ösereje” természeténél fogva megújításra képes. Így indult meg azután az államilag támogatott „tehetség mentés”, amely a polgári, néptől idegen elszakadt vezető réteg életét, frissítő, megújító irányításával lett volna hivatott örökösé tenni. A népi tehetségek ezután a régi közép- és felsőbb iskolák rendszerbe beállítása egész szájatoságosan fejlődtek.

A régi — és sokban a mai — köznevelés egyik legfőbb jellegzetessége az elvtelen vitánézetelenség. Tettrékeség és határozott világnézet ellenben egymást feltételezik, egyik a másik nélkül el nem képzelhető. A magára hagyott, a középiskolák rendszerbe egyszerűen bedobott népi ifjúság, nemhogy nem hozhatott megújítást, de azok a pofonok, lenézések, melyek származása miatt szüntelen érték, származása, osztálya megtagadására és mégerősebb törtéti típus kialakulására vezettek. A „tehetségmentés” tehát a nép számára veszteséggel, kinevelt janicsárokkal végződött, — kivéve talán, egyes ritka erős egyéniségeket.

### A felszabadulás után

A társadalmi helyzet, mely az érdeklődést a nép fiai felé fordítja egészen más. A kérdés már nem a válságba jutott polgári vezetőréteg szempontjából vetődik fel, a társadalmi élet fokozódó demokratizálódása hányként érzi, szükségét látja a néptől el nem szakadt, vele harcolni akaró, belőle származott, felmerkedését a maga emelkedésével egyidőben szolgáló új értelmiségnek. Ennek kifejlesztését csak új nevelési intézmény: a Népi Kollégium képes elvégezni. Ez az új intézmény azokból a hiányosságokból kiindulva, amelyek a mai köznevelést általában még jellemzik, a kívánatos népi tehetségeket határozott, osztályhelyzetét is követendő útját tudatosító világnézetet nyújt. Közösségi nevelés, segítségével, azzal, hogy a közös talajból kinőtt ifjak egymással való kölcsönhatásának szabad fejlődést enged, új közösségi újpest nével, amely épp el nem kezdje a régi nevelés individualizálta, néptől idegen típusának.

### Ilyen Népkollégiumokat

létesít ma az ifjúság országoskörű. Körülbelül 10 Népi Kollégium felállításáról van szó Erdélyben. Ezek egyike Aradon ma.

# A tűnő aranyak és dollárok nyomában

## Munkában a deviza- és aranyrendőrség



A jó lejt meg kell védeni! Ezzel tisztában kell lennie minden kinek, aki végre nyugodtan akar élni, aki végre tisztán kívánja, hogy kilábaljunk a háboru súlyos utóhatásából s aki tudja: ezt a háborut a fasiszták akarták „totális” pusztítással „tökéletesíteni”. Aminek érdekében mindent megtehetnek. Nem lehet elégszer hangsúlyozni: ennek következményeivel vel küzdünk még ma is mindannyiunkan.

A jó lejt védelmére nagy hatás-

gi készségeket mozgósítottak. Országoskörű folyik a hajszu a körülmenyek által kitenyészett és jólismert politikai célkitűzések szolgálatában ma is mesterségesen ébren tartott, szervezett üzérkedési szellem elzánt képviselői ellen. Gazdasági ellenőrzőszolgálat, valuta és aranyrendőrség összes rendőrhatalosaink teljes támadásban vannak a közösségi érdekek ortámadóinak felkutatására és ártalmatlanná tételére. Temetők kriptájából, ingaórákból, a logrejtettebb helyekről kerülnek elő aranyak, dollárok, jelentetlen fontok... A hajszu tovább folyik s az aradi hatóságok is mind tevékenyebben kapcsolódnak az országos munkába.

fel a lekváros üvegeket, de az aranyak nyomuk veszett. Ekkor észbe jött, hogy a közelmúltban egy üveg lekvári ajándékozott a házfelügyelő feleségének. Biztos, abban voltak az aranyak.

Rehanás a házfelügyelőhöz kikérdezés, faggatás, végén vallomás. Valóban aranyat ért az üveg lekvár amit a gyógyszerészné adott. Nem is egyet. Hatot.

A visszakerült aranyakat azután elvitték a Nemzeti Bankba, ahol megállapították, hogy aranytárolkáról van szó, ezeket nem kellett bejelenteni, csak bejelenteni. Ez megtörtént. Vizsgolt ezt már nem tudta a „közvélemény”. Csak a hajszu a lekvárba rejtett aranyak után.

Tehát valóban nincsenek titkok. Még a gyümölcsöz sem titkolódik. Nehéz többet is elárul, mint az igazság... de az igazság azután mindenképpen nyílt titokká válik előbb-utóbb.

Annak pedig, akiről ilyenre kiderül, igazán még a lekvár is keszűvé válik.

## MINSZ

Szeptember 28-án rendezendő „Kivánság Hangverseny” műsorösszeállításának sürgőssége szükségessé teszi, hogy a még ki nem fejezett kivánságokat városi irodánkban mielőbb lecdják.

A városi szervezet szeptember 22-án, kedd délután 5 órakor szociális vezetőségi ülést tart, melyre kérjük az összes kerületi felelősök és szakfelelősököt is beleértve — pontos és teljes létszámú megjelenését.

Városi Intézőbizottsági ülés szeptember 22-én d. u. fél 5 órakor a városi székházban. Fontos és mindenki érdeklő tárgysorozat!

## JOZSA BELA ATHENEUM

### őszi ujdonságai

Szemlér Ferenc: Arkangyalok bukása. A közelmúlt egyik legmozgalmasabb korszakának nagy regénye.

M. Beer: A szociálmunka és a társadalmi harcok története IV. kötet: Ujkor.

Az első új szempontú társadalomtörténet, a francia forradalom és a XIX. század társadalmi harcainak.

### Megjelennek októberben

A tanítószag feladata azoknak a tehesebb, szegénysorsu falusi gyermekeknek a kiválasztása, akik képességeik után érdemeiknek mutatkoznak arra az áldozatra, melyet a városi és falu dolgozói közösen hoznak értük. Azok pedig, akik a Népi Kollégiumot segítik, tudják meg, hogy ezáltal nem pusztán jótékonyt gyakorolnak, hanem a dolgozók és a demokrácia számára hódítják meg a felsőbb oktatást, mely eddig tőlük el volt zárva.

SZARVADI TIBOR

egyetemi hallgató

## Rubinstein Sándor „pechje”

Aradon naponta folynak házkutatások és az ellenőrzés munkája az államrendőrségi szolgálat is belokpalesodott. Sikertült az első komoly „valutaburlangot” kifűstőlni.

Az államrendőrség figyelmét felhívta Klein Andor volt textilkereskedőre, aki éppen a közelmúltban beadta cégengedélyét és a hivatalos közlés szerint a üzérkedéssel foglalkozik. A rendőrség közegrel megjelentek Klein Averescu ucca 1 szám alatti lakásán átkutatták a szobákat és mellékhelyiségeket de néhány lepecsételt aranytárgyon kívül semmit sem találtak. A nyomozó rendőrtiszték azonban

a kutatás után sem hagyták el a lakást és lesber állottak. Amikor már mindenki azt hitte, hogy a „vihár elvonult” megjelent a lakás ajtajában a szűntén a ház-

ban lakó Rubinstein Sándor, textilkereskedő.

Rubinstein nagy óvatossággal csak az ajtóból kérdezősködött, de „pechje” volt; mert szívélyesen betessékelték a szobába... a rendőrtiszték.

Megmotozták és gondosan papírcso magolva, 10 és 20 dolláros címletekben 380 dollárt találtak nála. Rubinstein könyörögni kezdett: Engedjék szabadon, majd meghálgálja; közbelépett Rubinsteinné is, aki szintén szeretett volna „okosan” beszélni a rendőrtisztékkel... hiába.

Mest már átkutatták az egész házat. Az egyik mellékhelyiségben egy veder alatt még 311 dollárt találtak, aranytárgyakat és aranyérmeket. Közben Rubinstein felesége még száz dollárt akart átadni az egyik szomszédasszonynak, észreveték és ezt a pénzt is elkobozták.

## El ne felejtse dollárját, aranyát, vagy más egyébét...

A hajszu tovább folyik a tűnő dollárok és aranyak nyomában. Nincs titok, és nincs egérut. Mindenki sor kerül s természetes, hogy azokra is akik véletlen folytán maradtak arany vagy dollártulajdonosok. Jellemző erre dr. Rác Sándor ügyvéd esete, aki a bank sáfejében felejtett négy aranyat.

Rác Sándor dr. most, hogy

## A lekváros üveg titka...

Arra, hogy semmi sem marad titokban, a legjobb példa egyik ismert aradi gyógyszerész esete.

Néhány napja híre járt a városban, hogy az illetőnél a hatóságok egy lekváros üvegben elrejtve hat „napesit” találtak. A hír eljutott Samuilla Teodorhoz, a devizarendőrség vezetőjéhez is,

hatóságok megtalálták a négy „napesit” igazolta; hogy több száz aranyat beszolgáltattott a Nemzeti banknak s kizárólag felelősségből maradt aranytulajdonos.

Jó lesz tehát, ha a volt boldog arany és dollártulajdonosok kissé megerőltetik emlékezőtehetségüket és megszabadulnak — kincseiktől.

aki felidézte a gyógyszerészt és a következőket tudta meg.

A gyógyszerész felesége még 1944-ben valóban lekváros üvegbe a gyümölcsöz közé rejtett 6 aranyat. Amikor megjelent a bejelentési rendelet, gyógyszerészné keresni kezdte az aranyakat. Egymás után bonította

ködik majd. Minthogy a beléhelyezett társadalmi tőke, amint fentebb láttuk, bővítéses kamatot hoz espedég a dolgozó osztályok, a munkásság és különösen a parasztság számára, természetes, hogy életre hívásának és fennartásának a két dolgozó osztály együttes áldozatából kell megtörténnie.

Ebben az értelemben hozott határozatot a szombati, szeptember 13-i MNSZ ifjúsági gyűlés, melyen a szakszervezetek, a pártok, az egyházak és a demokratikus tanácsok képviselői vettek részt. Hatá-

rozati szerint létrehozandó, mintegy 10—15-ös kerettel induló, Népi Kollégium. Egy-egy kollégistájának ellátását elelemmel egy évre szűköltatja, egyéb dologi kiadásait, valamint a kollégium felszerelését és vezetőinek javadatmzását egy-egy intézmény, szakszervezet, egyesület, magánszemély vállalkozója. A katolikus gimnázium igazgatósága jópéldával járva elől, vállalta az összes kollégisták tandíj nélküli tanítását. A társadalom többi tagján a sor, hogy a maga részéről a kollégium létesítését elősegítse.

**Értünk és hozzánk szól,  
vezet bennünket,  
a mi szavunk kifejezője**

# A Scânteia

**A Román Kommunista Párt központi lapját  
ünnepekte Arad haladószellemű közönsége**

Vasárnap a Román Kommunista Párt központi lapját, a Scânteia ünnepekte Arad. A demokratikus sajtó szerepe a jogok kivívásában, az elnyomás elleni harcban és most, a megszerzett jogok megvédése terén, a demokráciáért folytatott harc egyik legjelentősebb fejezetévé és az igazságot hirdető nyomtatott belünek szól az ünneplés, a lapnak, amely értünk és hozzánk szól, vezet bennünket, a mi szavunk kifejezője.

Már a kora reggeli óráktól önkéntes újságírók lelkes hadserege járta be a város és árusította a lapot. A főútvonalon sátrakat állítottak fel, ahol a har-

## Románia dolgozó népeinek lapja

A „Scânteia Barátai” egyesülete vasárnap öt órakor műsort üzent a Kulturpalotában, a Román Kommunista Párt központi lapjának három évi, történelmi megjelentetése alkalmából.

A Kulturpalota izlésesen feldíszített nagy termét zsufoltságig megtöltötték az érdeklődők. Bajca Mihai mint a „Scânteia Barátai” egyesületének aradi elnöke üdvözölte a megjelenteket és Miron Constantinescut a Scânteia felelős szerkesztőjét Patrascanu Lucian-t igazságszolgálatért, Vasiljchi Gheorghet, Chisenevschi Iosifot, L. Reutul, Bajcan Alexandru, Popescu Dorjanut és Sarin Tomát ajánlotta a díszelnökségi tisztségekre. Ezután rámutatott arra, hogy

a Scânteia nemcsak a Román Kommunista Párt, hanem az egész dolgozó Románia népeinek harcos sajtóorgánuma, amely a földreformért az ország újjáépítéséért és a demokrácia célkitűzéseinek megvalósításáért szállt síkra és mindenkor a romániai népek hangját szólaltatja meg.

## Talpes tábornok hadosztály- parancsnok bucsúja Arad közönségétől

Talpes tábornokot az aradi helyőrség parancsnokát más becsülettel búcsúzták meg. Ez alkalmából a tábornok a következő búcsúlevellel fordult Arad közönségéhez:

„Mivel más parancsnokághoz osztottak be Bukarestbe, úgy a magamról a volt 1. lovashadosztály tisztjára, ajándékai és legénységére nézve legmelegebb köszönetemet fejezem ki nemzeti és vallási különbség nélkül Arad közönségének azért támogatásért, amelyet részéről minden körülmények között kaptunk. Mindenkinek minden jót kívánok. Jelen demokrácia hazánk javára.”

C. TALPES, tábornok

cos demokrácia ipodalmi termékét árusították. A közönség a lelkesedéssel választotta a Scânteia népszerűsítésére, amely a lap iránti szeretet legkifejezettebb megnyilvánulása. Egy-kettőre egész Aradon minden Scânteia-példány el fogott, pedig az ünneplés alkalmából jelentősen növelt példányszámában érkezett Aradra, s ha mégis készültünk a Román Kommunista Párt lapjának aradi ünnepléséről megállapíthatjuk: eredményes volt a jó munka, amelyet a lap története megjelentetésének három esztendője alatt, az illetékes hősies küzdelmek egyenes folytatásaként, — kifejtett.

Minden haladószellemű embernek érdeke: minél szélesebb körben népszerűsítse a Scântia, hogy az emberek ismerjék

meg a reakció haragú hírvégzéseivel szemben a valóságot.

Bajca Mihai ezúttal ismertette azoknak a nevet, akik a Scântia terjesztése körül érdemeiket szerezték.

A kiemeltetett tizenöt személy a következők: Julean Livius, Pascal Teodor, Danila Apostolache, Bruckner László, Malusfi László, Ioanovici Adrian, Lup Gheorghie, Zbarcea Ioan, Vasilescu Octavian, Klug János, Graner Ferenc, Verles Béla, Dr. Rosenfeld Miksa, Gerold Ferdinand, Marton Alexandru, Sári Teréz, Stera Károly, Seifer Erzsébet és Ionescu Radu.

Vasilescu Octavian rövid beszédében arról szólt, hogy miért szükséges a Scântia intenzív terjesztése. Ezután elkezdődött a műsor.

Az ITA-gyár zenekara és énekara az Internacionáléval nyitotta meg a műsort. Utána Grec Damitru asztragyár munkás

„A munkás és a pénzügyés” című lenyűgöző versét szavalt. Stepan Elizabeta két énekszámot adott elő, Steinfeld Márta és Bloch Rudolf Tschajkovszky számmal, Ciudan Gheorghie hírlapíró ötletes saját szerzeményű időszéri verssel, Steinfeld, Bloch és Freimann Tschajkovszki trióval gazdagították a műsort.

Végül Ciudan Gheorghie versés párjelenetét adta elő az aradi román színtársulat tagjai, amely ötletes beállításával mutat rá arra, hogy a Scânteia, a maga harcos magatartásával hogyan járult hozzá a reakciós maradványok megsemmisítésének felszámolásához.

## Este a Scânteia-bálon

vett részt Arad haladószellemű társadalmá. Ünnepi hangulat töltötte el az Ifjúmunkás Szövetség klubhelyiségét, amelyet valóban személynöködködően díszítettek fel a Román Kommunista Párt lapja ünneplésének jegyében. Römek hangulat, hatalmas tömeg jellemezte a bálát, méltó befejezéssel az aradi Scânteia napnak.

# Magunkat védjük, amikor a görög szabadságharcosokat támogatjuk

**A Népvédelem kezdeményezésére Arad értelmiségét és a munkásság görög segélybizottságot választott**

**a reakció és fasizmus elleni harc csellejében**

Szombat délutánra gyűlésre hívta össze a Népvédelem (AP) Arad haladószellemű értelmiségét és a munkásság vezetőit, hogy együttesen alakítsák meg a görög szabadságharcosok segélyező bizottságát. A gyűlés határozott állásfoglalást adott ki a görög ügyben, de a fasizmus minden maradványa ellen. A szónokok világosan kimutatták az összefüggést a görög nép elleni, külföldi szuronyokra és pénzre támaszkodó önkényuralom tomholása és Marínék romániai hazatérő fegyveres kényszer között. Kétségen felül bebiztosított, hogy a nemzetközi reakció most próbálja élesíteni a hitler-fasizmus kísérletét, amelyet gondosan megóvni levelezett a Szovjetunió népeinek hőles küzdelme során reáért csapások végzetes következményekkel. Manju és politikai büszkövelkedése az országban és a határokon túl új terveket szövöszköztek, valamennyien szorultak közé furakodni akaró bérencel a

nemzetközi „ötödik hadosztályok”, amelyet a világ reakciós hatalmaságai szerveznek irányítanak és főleg pénzre. A gyűlés — amely a hasonló természetű országos megmozdulás keretében illeszkedik —

elnökök, elnökséget és munkabizottságot választott, valamint felhívást bocsátott ki felszólítást a görög szabadságharcosok gyakorlati megsegítésére és elvi kiállítás és fasizmus elleni határozott harc szellemében.



## A Remény

— Évadnyitó előadás az aradi színházban —

A maga idejében Heyermans nagy feltűnést keltett bátorhangú drámájával, amelynek problematikája talán ma már nem időszerű, de még mindig érdekességgel bír. Kétségbevonhatatlanul masszív irodalmi mű, amely előkelő helyet foglal el a szocialis irodalomban. Céltudatos iránya mellett a forma is — szerkezetében és részleteiben, — értékes írói munka. Cselekménye ember, alakjai mind egyfőleg-egyig élő figurák, remekül karakterizált típusok.

Az aradi színtársulat ezt a drámát választotta megnyitó előadásra és, mindenestre örülünk, hogy hosszú idő után végre olyan darabot láttunk az aradi színpadon, amelyben mondanivaló van. Az aradi együttes láthatóan sok igyekezettel

hozta ki a drámát, amelynek különösen második felvonását aknálták ki. Kár, hogy ezután az előadás kissé színtelenné vált, de még így is jó teljesítményt kaptunk. A szereplők kötelességtudóan állottak az előadás szolgálatában.

Helyesen mintázta meg az író elképzelését Loy Sári, örömmel figyelünk fel Lelkes Gábor fiatal tehetségre, aki drámai kitérésében oroszlan-körmöket mutogatott. A halkszavú Apor Lia, a jól értelmező Dóka, a markáns alakot ábrázoló Kún Dezső, az élénk színt hozó Gömör Emma, valamint Biró, Doszpod és a többiek egy-két kivétellel — elismerést érdemelnek.

## 10 százalékos kedvezményt kap mindenki a fogyasztott ételnemlekből

1000 lejes értékű fogyasztási jegyet vásárol. Ezzel a jeggyel szabadon választhat úgy az étellekből, mint az italokból. Váltszon étkezési bérletet, amely az Ön előnyét szolgálja.

## RAPID BÜFFE

Tulajdonos P. RUJA, Arad, Strada Alexandri 1. Telefon 22-36

**A R O** 3, 5, 7, 15 és 9-kor a kertben

Ma: VIVIANE ROMANCE

## Bűnis szerelem

Magyar feliratokkal  
Csak felnőtteknek!

Új ruhákat,  
kabátokat

## FEST, TISZTIT

gyorsan és pontosan

## MARKOVITS KÁROLY

keletfestő és vegytisztító vállalata

A R A D, Strada Duca 7. szám

**CORSO — Ma:**

Uri élet, cigány élet

Stewart Granger

# Erélyesen letörök Aradmegyében az árdragítási kísérleteket

## A megyei átmeneti bizottság ülése

Ma délelőtt összeült az aradmegyei átmeneti bizottság és Gafencu prefektus beszámolt a megye gazdasági helyzetéről. Közölte, hogy a gabonagyűjtés jól ment és kedvezően folyik még mindig, majd ismertette

az árdragítók szervezett fellépését a falvakban. A hatóságok a legerélyesebben letörök az árdragítást és érvényt szereznek a hivatalos áraknak. Ismertette a prefektus a napokban Aradon végbement megyeközi

értekezletet, amikor is a szomszéd megyékkel és városokkal összehangba hozták a helyi hivatalos árakat. Ezeknek megállapításánál a bukaresti árak az irányadók. Lapzártakor az ülés még tart.

## Rendet teremtenek az éttermi árak körül

Az utóbbi napokban megdrágultak a vendéglői árak, amelyeket eredetileg bizonyos esetekben alacsonyan állapítottak meg. A gazdasági ellenőrző szolgálat ezért ideiglenesen — 40 százalékos áremelést engedélyezett. A vendéglők bodegák és cukrászdák új árait kedd. délelőtt állapítja meg, amikorára is összehívták a szakmai érdeklődőket és az illetékes hatóságok megbízottait. Minden olyan esetben amikor megengedtettnél magasabb árakat számítanak, a legerélyesebb megtorlást alkalmazzák. Panaszok hangzóttak el, hogy például a 23 lejes süllőért 42 lejt számítottak.



## A művészsakszervezet Schubert hangversenye

A művészek, írók és újságírók szakszervezete rendezésében magas színvonalú Schubert hangverseny volt szombat délután a Minorita Kultúrházban, amely zsufolásig megtelt érdeklődő közönséggel. A nagy zeneköltőről román nyelven Voita Leopold hírlapíró, majd magyarul Nagy Aranka zene-tanárnő mondott érdekes előadást. Ezután Löwy Éva énekelt Schubert dalokat és a hallgatóság örömmel állapíthatta meg, hogy a fiatal énekesnő milyen nagy méretekben fejlődik és amit nyújt, az komoly teljesítmény. Steinfeld Márta sok muzikálissal és technikai felkészültséggel játszotta az egyik Impromptu-t, majd Ottrok Ferenc énekelt Schubert dalokat. A műsor egyik legszebb száma volt Bloch Rudolf művészi hegedűjátéka. A magas színvonalú hangversenyt Löwy Éva pompás ének-számmal zárta be. A közönség minden szám után és végül is, lelkes tapsal fejezte ki elismerését a valóban szép teljesítményekért.

## A neológ zsidó hitközség

ezúton hozza az érdekeltek tudomására, hogy

## a Kolnidré

estli istentisztelet kedden (23-án) este háromnegyed hétkor kezdődik

és nem hat órákor, mint a templom belépőjegyeiken fel van tüntetve

## Kinevezték az érettségi bizottságokat

Szeptember 25-én kezdődnek az érettségi-vizsgák

BUKAREST. Megjelent az őszi érettségi bizottságok névsora. Aradon a 3-as számú bizottság működik, a Moise Nicoara utcában és itt érettségiznek az aradi leány és fju liceum tanulói. Elnök Sauciu (fizika, vegytan) temesvári egyetemi tanár, tagok: Paul Mihai (román nyelv), Arachian (francia nyelv) Turcu Severin, Draica Aurora (történelem, Nagyvárad), Sarmos Mjorara (földrajz, Lugos), Clamenina Manolescu (latin, Targu Jiu), Cocea Emilia (matematika, Craiova), és Corea Carola (természettan, Belényes).

A kolozsvári unitárius licéumban működik a 23. számú bizottság, elnök: Borbély Sámuel kolozsvári egyetemi tanár (matematika), tagok: Zeller Anna (román nyelv, Kolozsvár), Schodt Rózi (történelem, Nagyvárad), Foris Bella (magyar nyelv, Nagyvárad), Szorosievs Zoltán (francia nyelv, Nagyenyed), Bartha Sándor (földrajz, Kolozsvár), Rittli Albert (filozófia), Holoz Gyula (latin, Brassó), Vönház Rozália (fizika, vegytan, Nagyvárad).

A kereskedelmi szakra kinevezett vegyesbizottságok közül az aradi érettségi bizottság tagjai Cloramik (kereskedelmi tudományok) Cropini (gazdasági jog-tudomány).

Kolozsváron a magyar nyelvű kereskedelmi iskolák számára a következő érettségi bizottság működik: dr. Kohn Hédi egyetemi tanár, Magyaródi Mária (román nyelv, Kolozsvár), Ádám Zsigmond (magyar nyelv) Minareş Lajos (német nyelv Szatmár), Darko Klára (ártszeme, Kolozsvár), Kovács Jenő (kereskedelmi tudományok, Kolozsvár) Korodi József (földrajz-történelem, Kolozsvár) és Buló Aladár (matematika, Nagyvárad).

Az érettségi szeptember 25-én kezdődik. Azok a tanárok, akik a júniusi vizsgákban is résztvettek, lemondanak jelenlegi megbízásukról és helyüket az elnökök, a helyi Szaktanács véleményezése alapján töltik be. Vizsgaköltség 600 lej. Az érettségi vizsgák szeptember 25-én kezdődnek.

Az aradi katolikus gimnázium növendékei Kolozsváron érettségiznek.



### MOZIK MŰSORA:

ARO: Bűnös szerelem  
SAVOY: A „Szent Láng”  
URANIA: Nevada lángokban  
FORUM: Stan és Bran rendet csinál  
ROYAL: Pierre és Jean  
CORSO: Ur! élet — Cigány élet



# Hirek

— ÜGYELETES GYÓGSZERTÁRAK: Stauble (Bratlanu uca, Minorita palota), Szőlősi (Saguna út és Kálvin uca sarok) és Szepsi (városliget mellett).

— AZ UTUNK, a Romániai Magyar Írószövetség lapja közbejött technikai akadályok miatt nem szokásos időben, szeptember 20-án jelent meg, hanem a következő szombaton, szeptember 27-én a szokott gazdag tartalommal. — Az UTUNK szerkesztősége.

— ÉNEK- ÉS TÁNCSCSOPORT SZERVEZ A SZAKTANÁCS KULTURBIZOTTSÁGA. Az arad megyei Szaktanács ének- és tánc csoportjait érdeklően felhívja az összes köznevelődési tereken tevékenykedő szindikálistákat, a művészeket zenevezetőket írókat, akik részt kívánának venni az együttesben, vagy művészi alkotásukkal hozzá akarnak járulni ennek sikeres működéséhez, hogy jelentkezzenek bármelyik napon a Megyei Szaktanács Kulturbizottságánál (Mária út 22-24).

## Apróhirdetés

FESTETT kombinált szekrény 9000, gyémánt matracca, recamier, ebédlőszék, ipásztalok, 3-as Wertheim szekrény, börgarnitúra, perzsa és gépszőnyegek okoson eladók, „Tempo” Fischer Eljz palota. 1804

SZERÉNYIGÉNYÜ idősebb házvezetőné jóságos gondozója lenne egy-két személynek, betegnek is. Ajánlatokat „Orthon-ért” jelígre a kiadóba. 1810

BÉBIGÁRNITURÁT, kötött hoknikat a legrövidebb időn belül készítek, Daru Olga Blanduziei 12. 1811

JOKARBAN levő női körképárt veszek Blanduziei 20. Zuckermann. 1814

PÁLINKAFŐZŐ üst felhasználásához 60.000 lej készpénzzel társat keresek. Cím a kiadóban. 818

KIADÓ a központban egy különbejárható szoba, esetleg irodának is. Címeket a kiadóba. 1822

ÓRASOK és aranyművesek figyelmeztet! Jól berendezett óras és aranyműves ÜZLET és MŰHELY a Jégforgalmasabb helyen átadó. Cím a kiadóban. 1824

MINDENES főzőnő kettő személyhez jó fizetéssel felveszünk. Bul. Regele Ferdinand 5. II. emelet, apartament 16. 1826

MARX- és MÉREI-féle preolvasómérleg, akasztós, súlyokkal eladó. Megtekinthető 12-5.ig Zöldynál, Str. Bogdan Duica 1. 1817

KERESKEDŐK, akik az alapítandó Általános Árubeszerzési Szövetkezet előnyében részesülni óhajtják, közölik címeiket „Összetartás sikerrel jár” jelígre. 1818

KIOSIKÉ, göndör, fehér nőténykutyá, neve Szöske, elvezett pórázzal. Megtaláló jutalom ellenében adja be Kolozsváry cipész úzletbe, str. Duca 14. 1820

ZONGORAHANGOLAST szakzeleű vállalatok. Hölzl zongorakészítő. Savoy mozi pénztáránál. 1821

MOTORBIKIKLI BMW legújabb típus, oldalkoszval, kiforastajan állapotban eladó. Cím Reclamában, Eminescu 4. 1822

KÉRESEK 1-2 holdas szőlőt Hegy alján megvételre. Cím Reclamában, Temesvár, Str. Mercy 4. 1843

ÓCSKA téglá, 1000 darab, eladó Str. Blanduziei 41. 1827

JÖMENEPELŰ hírlapvezetőfeladót üzemeltető eladó. Str. Eminescu 15 szám, Sabau Elisabetha. 1828

JOKARBAN levő ovalupadot megvételre keresek. Címeket a kiadóba

Tp. PRESA DEMOCRATA

Őszi ruhákat, kabátokat legszebben és gyorsan **FEST, TISZTIT**

**KNAPP SÁNDOR** modernül berendezett vállalata

ARAD. Uztet: Bratlanu 2-4. Uzem: Episcopul Radu 10.

Mindenki csak arról beszél, hogy **Minek a szőke énnékem...?** Legközelebb a **ROYAL**-ban

**URANIA** Előadások 3, 5, 7 és 9 **Utolsó 2 nap!** **NEVADA LÁNGOKBAN**

Szerdától! Minden idők leghatalmasabb hangos filmje:

**A SEJK FIA, RUDOLPH VALENTINO**  
BANKY VILMA